

TRANSLIACIJOS PASLAUGŲ TEIKIMO SUTARTIS

2018 m. gegužės 15 d. Nr. VPS9-46 / TR-130
Vilnius

1. **Nacionalinė mokėjimo agentūra prie Žemės ūkio ministerijos** (toliau – **Agentūra**), įstaigos kodas: 288739270, adresas: Blindžių g. 17, 08111 Vilnius, atstovaujama direktoriaus pavaduotojo **Lino Šadžiaus**, veikiančio pagal Agentūros direktoriaus 2011 m. birželio 9 d. įsakymą Nr. BR1-659 „Dėl sutarčių pasirašymo“, ir **Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka**, įstaigos kodas 290757560, atstovaujama generalinio direktoriaus **Renaldo Gudausko**, veikiančio pagal biudžetinės įstaigos nuostatus (toliau – **Paslaugų teikėjas**), sudarė šią paslaugų teikimo sutartį (toliau – **Sutartis**):

2. Sutarties dalykas

2.1. Šioje Sutartyje nustatytais sąlygomis ir tvarka, Agentūra užsako tiesiogines transliacijas, o Paslaugų teikėjas įgyvendina 3 (trijų) tiesioginių transliacijų internetu organizavimą Lietuvos viešosioms bibliotekoms: transliacija, skirta pristatyti paramą smulkiesiems ūkiams, turi įvykti 2018 m. gegužės 17 d., transliacijos pradžia – 14 val. 00 min; transliacija, skirta pristatyti išmokų mokėjimo tvarką ir paramos aktualijas, turi įvykti 2018 m. spalio 9 d., transliacijos pradžia – 14 val. 00 min; transliacija, skirta pristatyti paramą verslo pradžiai, turi įvykti 2018 m. lapkričio 6 d., transliacijos pradžia – 14 val. 00 min. Esant šalių sutarimui, transliacijų temos ir datos gali būti koreguojamos.

3. Sutarties šalių įsipareigojimai

3.1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja:

- 3.1.1. Tinkamai, kokybiškai ir laiku suteikti Paslaugas Sutartyje nustatyta tvarka ir sąlygomis.
- 3.1.2. Užtikrinti visą transliacijai filmuoti ir transliuoti reikalingą įrangą (transliacijos trukmė – ne ilgesnė nei viena valanda).
- 3.1.3. Transliacijos metu užtikrinti grįžtamąją sąveiką su dalyviais, sudarant galimybę jiems užduoti klausimus lektoriams;
- 3.1.4. Informuoti ir pakviesti viešąsias bibliotekas dalyvauti;
- 3.1.5. Suteikti Agentūrai įvykusios transliacijos statistiką apie prisijungusių bibliotekų skaičių bei transliacijos vaizdo įrašą;
- 3.1.6. Paslaugas teikti vadovaujantis etiškumo, kompetencijos ir konfidencialumo principais bei laikantis tokio pobūdžio paslaugoms paprastai keliamų reikalavimų.
- 3.1.7. Perduoti paslaugas pagal Paslaugų perdavimo – priėmimo aktą, Sutarties 1 priedas, kuris yra neatskiriama šios Sutarties dalis.

3.2. Agentūra įsipareigoja:

- 3.2.1. Suorganizuoti transliacijos turinį, moderatorių ir lektorius;
- 3.2.2. El. paštu suderinti su Paslaugų teikėju transliacijos scenarijų, turinį ir pranešimų medžiagą likus ne vėliau kaip 2 (dviem) savaitėms iki transliacijos pradžios (pirmosios transliacijos atveju – sutarties pasirašymo dieną);
- 3.2.3. Laiku pateikti Paslaugų teikėjui kitą Paslaugoms teikti reikalingą medžiagą ir informaciją;
- 3.2.4. Sumokėti Paslaugų teikėjui už paslaugas Sutartyje nustatyta tvarka;

4. Sutarties kaina ir atsiskaitymo tvarka

- 4.1. Už Paslaugų, numatytų Sutarties 2.1. punkte, suteikimą Agentūra sumoka Paslaugos

teikėjui 260,00 EUR (du šimtus šešiasdešimt eurų) be PVM už vieną transliaciją. Su PVM, kuris yra 21 proc., mokėtina suma yra 314,60 EUR (trys šimtai keturiolika eurų ir šešiasdešimt centų). Bendra sutarties vertė – 943,80 EUR (devyni šimtai keturiasdešimt trys eurai ir aštuoniasdešimt centų) su PVM.

4.2. Paslaugų teikėjas, suteikęs Paslaugas, per 5 (penkias) darbo dienas parengia, pasirašo ir naudojantis informacinės sistemos „E. sąskaita“ priemonėmis pateikia Agentūrai sąskaitą-faktūrą bei Paslaugų perdavimo-priėmimo aktą.

4.3. Abiem Sutarties šalims pasirašius Paslaugų perdavimo-priėmimo aktą Agentūra per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų sumoka Paslaugų teikėjui 4.1 punkte sutartą sumą banko pavedimu į šioje Sutartyje nurodytą Paslaugų teikėjo sąskaitą.

4.4. Paslaugų teikėjas moka Agentūrai 0,02 proc. dydžio delspinigius nuo nesuteiktų paslaugų sumos už kiekvieną vėlavimo dieną atlikti paslaugas.

4.5. Paslaugų teikėjui pareikalavus, sumokėti 0,02 proc. dydžio delspinigius už kiekvieną vėlavimo dieną apmokėti Paslaugų teikėjui už kokybiškai suteiktas paslaugas.

5. Paslaugų naudojimo būdas ir sąlygos

5.1. Agentūra be atskiros Paslaugų teikėjo sutikimo ir be papildomo atlyginimo turi teisę naudoti transliacijų vaizdo įrašą, jeigu transliacijų vaizdo įrašo naudojimas neprieštarauja įstatymams ir kitiems teisės aktams.

5.2. Neleidžiama Agentūrai vykdyti jokios veiklos, kuri yra neteisėta, įžeidžianti, užgauli, kuri pažeidžia trečiųjų šalių teises.

5.3. Paslaugų teikėjas neatsako už transliacijos turinį.

6. Konfidencialumas

6.1. Sutarties šalys įsipareigoja neskleisti, negarsinti ir neperduoti tretiesiems asmenims bei nenaudoti trečiųjų fizinių ar juridinių asmenų interesams konfidencialios informacijos, kuri bet kokia forma buvo gauta iš kitos Sutarties šalies ir susijusi su sutartinių įsipareigojimų vykdymu, bei užtikrinti jos apsaugą, tai yra užkirsti galimybę tretiesiems asmenims sužinoti tokią informaciją. Sutarties šalys taip pat įsipareigoja neatskleisti konfidencialios informacijos be išankstinio rašytinio kitos Sutarties šalies sutikimo, jeigu Lietuvos Respublikos įstatymai bei kiti teisės aktai nenustato kitaip, informuoti kitą Sutarties šalį apie reikalavimą įstatymų nustatyta tvarka atskleisti konfidencialią informaciją.

6.2. Sutarties šalys visais atvejais įsipareigoja pranešti kitai Sutarties šaliai apie nesankcionuotą konfidencialios informacijos atskleidimą, informacijos saugumo įvykius ir silpnąsias vietas, kitą Sutarties šalį nedelsiant informuoti apie aukščiau nurodytų nesklaidymų pašalinimą. Taip pat laikytis Agentūros Informacijos saugumo politikos ir darbo su konfidencialia informacija nuostatų ir principų¹.

6.3. Paslaugų teikėjas, pažeidęs Sutarties sąlygas ir perdavęs bet kokią iš Agentūros gautą konfidencialią informaciją, susijusią su sutartinių įsipareigojimų vykdymu, tretiesiems asmenims, sumoka Agentūrai 100 eurų (vieno šimto eurų) dydžio baudą ir atlygina visus Agentūros patirtus nuostolius, kiek jų nepadengia sumokėta bauda Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

7. Baigiamosios nuostatos

7.1. Sutartis sudaryta dviem vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais, po vieną

¹ Nacionalinės mokėjimo agentūros prie Žemės ūkio ministerijos informacijos saugumo politikos santrauka skelbiama www.nma.lt skiltyje Veikla/Informacijos sauga.

kiekvienai Sutarties šaliai.

7.2. Sutarties sąlygos gali būti keičiamos ir papildomos tik raštišku Šalių susitarimu.

7.3. Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo dienos ir galioja vienerius metus.

7.4. Sutartis gali būti nutraukta šalių susitarimu, vadovaujantis Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.721 straipsnio nuostatomis.

7.5. Vienašališkai nutraukti Sutartį, nesikreipiant į teismą, gali viena iš šalių, jei kita nevykdo esminių sutartinių įsipareigojimų, taip pažeisdama Sutartį iš esmės. Sutarties dalyko netinkamas/nekokybiškas įgyvendinimas ir termino nesilaikymas yra esminis šios Sutarties pažeidimas.

7.6. Sutartyje neaptartos sąlygos sprendžiamos vadovaujantis Lietuvos Respublikos civilinio kodekso nuostatomis.

7.7. Atsakingas už Sutarties vykdymą Agentūros darbuotojas – Komunikacijos skyriaus Viešųjų ryšių poskyrio vyr. specialistė Laura Pučkoriūtė, jai nesant – Komunikacijos skyriaus Viešųjų ryšių poskyrio vedėja Aistė Mileikaitė.

7.8. Atsakingas už Sutarties vykdymą **Paslaugų teikėjo** darbuotojas – vadovė Rūta Domarkaitė-Černiauskė.

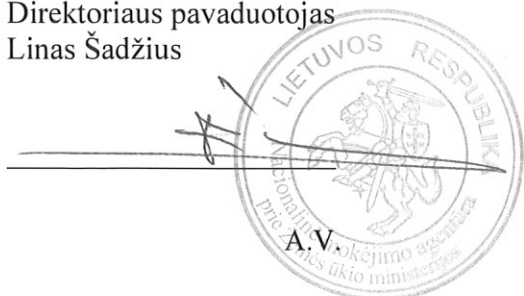
7.9. Už Sutarties ir jos pakeitimų paskelbimą atsakingas **Agentūros** atstovas – Bendrųjų reikalų departamento Viešųjų pirkimų skyriaus vyr. specialistė Skaistė Kuklienė, jos nesant – Bendrųjų reikalų departamento Viešųjų pirkimų skyriaus vyr. specialistas Aloyzas Jedzinskas.

7.10. Sutarties vykdymui subtiektėjai nepasitelkiami.

8. Šalių rekvizitai

Agentūra:	Paslaugų teikėjas:
Nacionalinė mokėjimo agentūra prie Žemės ūkio ministerijos	Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka
Įm. kodas 288739270	Įstaigos kodas 290757560
	PVM kodas LT100000031710
Blindžių g. 17, Vilnius	Gedimino pr. 51, Vilnius
AB bankas „Swedbank“, a/s LT757300010097706709	AB SEB bankas, a/s LT04 7044 0600 0128 4112
Tel. (8 5) 252 6999	Tel. (8 5) 249 7023

Direktoriaus pavaduotojas
Linas Šadžius



Generalinis direktorius
Renaldas Gudauskas




2018 m. 05-15 d.

Tiesioginės transliacijos paslaugų

teikimo sutarties Nr. - TR-130

1 priedas

PASLAUGŲ ATLIKIMO PERDAVIMO-PRIĖMIMO

AKTAS NR. SD-18-593

Mes, žemiau pasirašę, Nacionalinė mokėjimo agentūra prie Žemės ūkio ministerijos (toliau – **Agentūra**), iš vienos pusės, ir Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka (**Paslaugų teikėjas**), iš kitos pusės, toliau bendrai vadinami Šalimis, šiuo Paslaugų priėmimo – perdavimo aktu patvirtiname pagal 2018 m. 0515 d. Transliacijos paslaugų teikimo sutartį Nr. VPS 9-46 suteiktas paslaugas:

1. Agentūra patvirtina, kad Paslaugų teikėjas kokybiškai suteikė Agentūrai sutarties 2 punkte numatytas paslaugas ir neturi pretenzijų dėl suteiktų paslaugų kokybės.

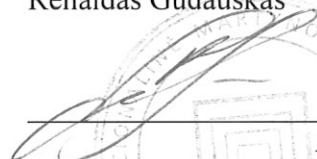
Agentūra:

Paslaugų teikėjas:

Direktoriaus pavaduotojas
Linas Šadžius


A.V. 

Generalinis direktorius
Renaldas Gudauskas


A.V. 

